

EXPERIMENTAL SERVICE LAW FROM MARCH 2018

BWF世界羽聯發球規則實驗從2018年3月開始實施

29 NOVEMBER, 2017

TEXT BY GAYLE ALLEYNE | BWF

The Badminton World Federation will start testing of an Experimental Service Law (Fixed Height) from 1 March, next year, including at the TOTAL BWF Thomas & Uber Cup Finals 2018 in Bangkok and at the TOTAL BWF World Championships 2018 in Nanjing.

BWF世界羽聯將從明年3月1日起，針對國際賽事進行發球規則的實驗（固定高度），包含在泰國曼谷舉辦的2018湯優盃決賽，以及在中國南京舉辦的2018世錦賽。

The finalization of arrangements for this implementation was among a range of decisions made by the BWF Council at its recent meeting in Montego Bay, Jamaica.

此決議是由世界羽聯委員會於近期在牙買加蒙特哥灣舉行的會議上，共同作出的一系列決定。

A proposed change to the Laws of Badminton will be brought before the BWF Annual General Meeting in May to give effect to this testing. It will mandate that "the whole of the shuttle shall be below 1.15 metres from the surface of the court at the instant of being hit by the server's racket" and the first event of the new BWF tournament series at which this experimental law will be introduced is the YONEX All England Open Badminton Championships 2018.

發球規則的修改建議，將在2018年5月份BWF年度大會上提出並對此實驗給予正式生效。發球高度的要求為，當發球員的羽球拍碰擊到羽球時，整個羽球應在距離球場表面1.15米以下。此項發球規則的實驗將從2018年YONEX全英羽球公開賽開始實施。

All Grade 1 events – except the BWF World Junior Championships – will undergo testing as will Grade 2 events (the new BWF tournament series) and continental championships in April. As of now, testing is expected to run until year-end.

除了世青羽球錦標賽之外的所有一級的國際賽事、及所有二級的國際賽事(BWF新的系列賽)及四月份的洲際錦標賽，都將進行這實驗。此發球規則的實驗將持續測試到2018年底。

“The serve is an integral part of badminton. Over the years, we have been looking for ways to improve how the service laws are applied,” said BWF President Poul-Erik Høyer.

“Therefore, after various investigations and deliberations, the Council has determined to implement this Experimental Service Law in an effort to improve the application of the service laws at BWF tournaments. We hope this will yield positive feedback from our membership”.

Ahead of the testing, the BWF will host a training workshop for BWF Umpire Assessors in Kuala Lumpur in January and thereafter those BWF Umpire Assessors will hold training courses at the continental team championships in February. Training will include how to use the measuring devices that will determine service height.

在此新的發球規則實驗之前，BWF 世界羽聯將於 2018 年 1 月在馬來西亞吉隆坡為世界羽聯裁判考官舉辦一場訓練課程，隨後這些裁判考官將於 2018 年 2 月份在各洲際團體錦標賽中，舉辦培訓課程。培訓課程內容涵蓋了高度測試儀器的正確使用操作方式等。

Meanwhile, also at the Council meeting – in the development sphere – the international federation approved US\$6 million to support capacity building within its continental confederations over the next six years.

“As our sport grows globally and the demands for resources increase, it is crucial that we equip our confederations to deliver projects effectively to our member associations,” noted Høyer.

“Our objective is to ensure confederations can offer tailor-made services to our membership to propel badminton’s development at a regional and national level.”

Funding is also being directed to player development through a Star Creation initiative, with the BWF proposing to partner with a specialist agency to focus on the development of players outside of the court.

“We want to help players develop commercial best practices as well as

to understand how they can market themselves better as commercial properties; essentially how they and badminton can benefit from their on-court success. This will involve elements such as social-media management, language training, media training and how to maximise their commercial value to sponsors,” explained BWF Secretary General Thomas Lund.

A significant budget has also been set aside for BWF to pursue a cutting-edge digital strategy to enhance badminton’s fan-engagement experience. The aim is to create a mix of digital channels, tools and activities to provide exciting engagement with the sport’s fan base all-year round. It will focus on star players and tournaments and will be designed to support BWF’s commercial activities and increase the value of badminton not only to fans but to the sport’s commercial stakeholders as well.

原文來源:

<http://bwfbadminton.com/news-single/2017/11/29/experimental-sevice-law-from-march-2018/>

